



**St. Casimir R. C. Church**  
 239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701  
**www.CASIMIR.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204  
 E-mail: [Office@casimir.church](mailto:Office@casimir.church)

**apostle**  
 of the Pallottine Parishes  
**St. Vincent Pallotti pray for us**

**Our Lady of Mt. Carmel Church**  
 70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701  
**www.OLOMC.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101  
 E-mail: [ourladyofmtcarmel1915@gmail.com](mailto:ourladyofmtcarmel1915@gmail.com)



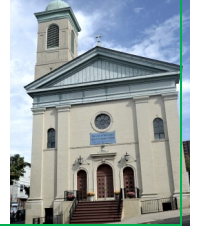
**XX SUNDAY ORDINARY, August 16 (N° 31) 2020 + ¡Welcome Home, St. Casimir & Mt. Carmel! ¡Bienvenidos! WIATJCIE!**



**St. Casimir Church**  
**Saturday Mass:**  
 5:00 pm - in English  
**SUNDAY MASS:**  
 8:00 am - in English  
 10:00 am - po polsku  
 6:00 pm - en español

**PARISH STAFF**  
**Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor**  
**Fr. Wiesław Gaška SAC, Parochial vicar**  
**Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon**  
**Marianne Lomoriello, Secretary**  
**Maria Rodriguez, Secretary**  
**Anna Kaplińska, Organist**  
**Marc Bauman, Organist**  
**Alina Gauza, Polish School, Principal**

**Our Lady of Mt. Carmel**  
**Saturday Mass:**  
 6:30 pm - in English  
**SUNDAY MASS:**  
 9:00 am - en español  
 11:15 am - in English  
 12:30 pm - en español




**DALY MASS - Msza św. codzienna**  
**Monday - Saturday:**  
 8:00 am - English (Rectory)  
**Piątek:** 7:00 pm - Po polsku (Kościół)  
**THE DEVOTION / Nabożeństwa**  
**HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm**  
**Chaplet of Divine Mercy: 7:30 am (Rectory)**  
**THE CONFESSION / Spowiedź**  
**Saturday:** 4:00 - 4:55 pm  
**Monday/Friday:** 7:30 am - 7:55 am  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
 8:30 am - 8:45 am & 12:00 - 5:00 pm


Dear Parishioners, are beginning the process of making the Church available for Daily Mass, Baptisms, Weddings, and Funerals as well as private prayer on a regular basis. The number of people who may attend can be no more than 150 people. For those who attend:

*Dear Parishioners,  
 Please observe social distancing and wear a mask while inside the Church!*

**Supporting St. Casimir & Mt. Carmel**  
 Thank you for all that you do for our Church. We are looking forward to the day when we will once again be together in our Church for prayer and worship. We have been doing great with that. Please continue donating. Thank you for supporting your parish! God bless you all!

43rd Annual  
**Flea Market**  
**ST. CASIMIR PARISH DONATE**  
 the CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL  
 Sharing God's Gifts  
**Our 2020 Cardinal's Stewardship Appeal**

**"Virtual" Parish on our Website:**  
**Olomc.church / casimir.church**   
 Thank you for your continued live stream support and generosity to Our Parish during this Pandemic. Know of my prayers for each of you and please keep me in yours. We are Full of Hope and Joy, Fr. Marek

May God bless the drivers and their passengers. Have a happy, healthy Summer! 

**20th Sunday in Ordinary Time**  
**"Son of David, take pity on me."**  
 The gospel goes further to illustrate the universality of God's mercy. However, that Jesus was initially hesitant to listen to the woman, perhaps could have been to test her faith. In order words, in spite of the fact that God is ready to show us mercy, he requires something from us: "faith as small as the mustard seed" Mt 17: 20. A very important requirement for receiving this mercy is the amount of faith we demonstrate in Jesus Christ. The woman demonstrated her faith in Christ. Of course, Christ showed her mercy by healing her daughter. Her persistence is also worth emulating. In spite of all odds, and what looked like Jesus' refusal to answer her, she did not give up. So, like this Canaanite woman, each and every one is in need of God's mercy. All we need do, is to demonstrate our faith in Christ and, he will show us his mercy.



**The Coronavirus Prayers**  
 Father in Heaven, have mercy on us and on the whole world. We come to you today with our fears and concerns -- You know what's in our hearts. We love You, trust You, we need You. We ask You to be with us. Stay with us. Help us through these times of uncertainty and sorrow. We know you are the Divine Physician, the healer of all. And so we ask that you bring your loving and healing presence to all those who are sick and suffering right now. Please comfort them. Please be with the grieving families of those who have passed away. Please have mercy on those who have died, may they be with You in heaven. Please stand at the side of all medical professionals who are putting themselves at risk while they work to bring healing to others. Lord, we are scared and we are sorrowful. Please heal us. Send us your peace and overwhelming presence. (Mention your intentions here) We ask the Fourteen Holy Helpers, those who lived during the time of the plague, to pray for us and all who are at-risk! Jesus, we thirst for You. You chose to enter this world as a vulnerable baby. Be with the most vulnerable now. Help us to continue to return to You with our whole hearts throughout this ordeal. Amen.

**SUNDAY MASSES - DOMINGOS**  
**Saturday: 6:30 pm - in English**  
**SUNDAY: 9:00 am - en español**  
 11:15 am - in English  
 12:30 pm - en español  
**DALY MASS - MISA SEMANAL**  
**Monday, Wednesday, Friday**  
 9:00 am - English  
**Monday - Friday: 7:00 pm - Español**  
**Saturday: 9:00 am - en bilingüe**  
**THE DEVOTION / Devociones**  
**HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm**  
**ROSARY: 6:30 pm, en español (la iglesia)**  
**THE CONFESSION / Confesiones**  
**Saturday: 6:00 - 6:55 pm**  
**Monday/Friday: 6:30- 6:55 pm**  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
 9:30 am - 10:30 am & 12:30 - 5:30 pm

**Religious Education Registration for school year 2020-2021.**  
 Religious Education Classes for the new year are tentatively scheduled to begin in September, 2020 in English, Spanish & Polish.

**Will you answer God's call to teach the children?**  
 Have you wondered if you would be a good teacher? Do you smile when you see a child's success? Would you like to teach the children more about God using excellent materials? Would you like to learn more?  
**Top Reasons to Become a Catechist:**  
**1.** You will grow in your own faith, learn the teachings of the Church, and deepen your relationship with Jesus. **2.** Your baptism calls you to share in Jesus' ministry. **3.** Children, teens, and adults in today's world, more than ever, need to hear the Good News of Jesus. **4.** Children, teens, and adults in today's world, more than ever, need to encounter good role models of faith. **5.** You have much to share with those you'll teach and you'll have opportunities to share faith with other catechists. **6.** Today's catechetical textbooks/resources offer outstanding support. **7.** You'll be challenged, you'll have fun, and you'll make new friends. **8.** You'll be helping people deepen their relationship with Jesus (you'll be evangelizing!). **9.** You'll be handing on a 2000-year-old Tradition that changes lives. **10.** It's our job: Jesus sent us to "go and teach all nations".

## MASS INTENTIONS - Intencje mszalne

SATURDAY – August 15<sup>th</sup> Assumption of Mary

8:00 am - † Henryk Cipara by Wife, Children, Grandchildren & Family

5:00 pm - † Helena Ladzinska Od: Alicia & Walter Krajewski

## XX SUNDAY IN ORDINARY TIME - August 16<sup>th</sup>

8:00 am - † Maria Dawson by: Brayana Family

10:00 am - O Boże błogosławieństwo dla Jacka od Matki

6:00 pm - †† Gonzalo Barbara (5 meses) y Hernandez Soriano (4 años), de Familia Soriano

MONDAY – August 17<sup>th</sup>

8:00 am - † Nicholas Schurich By Alice & Kris Przywarczak Family

TUESDAY – August 18<sup>th</sup> St.

8:00 am - † Barbara Dybski By: Thomas & Donna Dybski

WEDNESDAY – August 19<sup>th</sup> Basilica of St. Mary Major

8:00 am - † Henry Sr & Eileen Pierz By: Casimir Pierz & Family

First THURSDAY – August 20<sup>th</sup> The Transfiguration of The Lord

8:00 am - † Frank Honc (1), By Your Lovin Family

First FRIDAY – August 21<sup>st</sup>

8:00 am - God Bless & Good Health upon Uivian Pascal & Helen Koo'a Family by: Mather Cristina

8:00 pm - Błagalna o zdrowie i potrzebne łaski dla Syna od Rodziny

SATURDAY – August 22<sup>nd</sup> St.

8:00 am - † Henryk Cipara by Wife, Children, Grandchildren & Family

5:00 pm - † Helena Ladzinska Od: Alicia & Walter Krajewski

## XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME - August 23<sup>rd</sup>

8:00 am - † Maria Dawson by: Brayana Family

10:00 am - O Boże błogosławieństwo dla Jacka od Matki

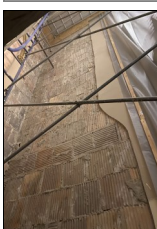
6:00 pm - Por los Fieles de San Casimiro

## Program Religijny

Już teraz przyjmujemy zapisy na religię w biurze parafialnym we wtorki, piątki i soboty w godzinach urzędowych. Prosimy rodziców o szybkie zapisywanie dzieci i nie odkładanie tego obowiązku na później. Archidiecezja przewiduje dwuletni kurs przygotowania do I Komunii Świętej i do Bierzmowania. Przy zapisie nowych uczniów na



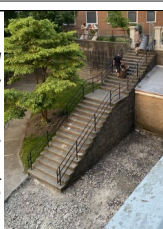
program konieczne jest przedstawienie świadectwa chrztu św. oraz innych posiadanych dokumentów o przyjętych przez dziecko sakramentach.



## Pomoc parafii Św. Kazimierza

Sytuacja, w której się znajdujemy z powodu korona wirusa, postawiła nas wszystkich w bardzo trudnej sytuacji. Kościół zależy od waszych cotygodniowych składek, 52 tygodnie w roku. Czasy podczas tej pandemii są trudne dla wszystkich. Nikogo nie trzeba chyba przekonywać, że rok 2020 to czas

wyjatkowy. Jest tak z wielu względów, choćby z racji 100-lecia urodzin św. Jana Pawła II, czy beatyfikacji Sługi Bożego kard. Stefana Wyszyńskiego. Trwają prace remontowe naszego kościoła aby jeszcze bardziej wypiękniał na Jubileusz 120-lecia. Dziękujemy złożyli ofiarę. Ks. Marek



**Lubisz biegać? Tak?  
TO ŚWIETNIE!  
Biegnij do  
KOŚCIOŁA!**

## XX NIEDZIELA ZWYKŁA

### Wielka jest twoja wiara

Dzisiaj słyszymy jak Jezus chwali On wielką wiarę i wielką pokorę niewiasty kananejskiej. Jak zrozumieć wydarzenie opisane w dzisiejszej Ewangelii? Czy nie jest tak, że św. Mateusz przedstawiając nam wydarzenie z niewiastą kananejską chce nam pokazać coś znacznie głębszego, coś co można zrozumieć czy zobaczyć tylko oczyma wiary? Bóg naprawdę nie każe się prosić i błagać, jak wyniosły despota, który ma przyjemność w upokarzaniu ludzi i pokazywaniu im, że są od niego zależni. On doskonale zna nasze potrzeby i nie musimy Mu o nich stale przypominać. On jest gotowy dać nam wszystko, co potrzebujemy i co jest dla nas dobre, ale nieraz nie jest to akurat to o co my Go prosimy. Nakazując nam modlitwę chce On raczej abyśmy my sami uświadomili sobie prawdę o tym, czego naprawdę nam potrzeba i co jest dla nas dobre. Chce nam raczej uświadomić, że nie zawsze to, o co prosimy jest dla nas dobre czy najlepsze, chociaż nam się nieraz tak właśnie wydaje. Wystawiając niewiastę kananejską na próbę pokazuje nam raczej, że On gotów jest nam udzielić wszystkiego co jest dla nas dobre, ale to my musimy sobie uświadomić co naprawdę jest dla nas dobre. Jest pewno i tak, że niejednokrotnie On daje nam o wiele więcej niż my potrafimy prosić a na pewno więcej niż potrafimy dostrzec. Ale jest jeszcze i inny aspekt dzisiejszej Ewangelii. Kobieta kananejska uczy nas ogromnej pokory, umiejętności, która w naszych czasach wydaje się być nie tylko zapomniana, ale nawet całkowicie pogardzana i niepopularna. Człowiek współczesny nie umie i nie chce być pokorny, nie chce się zadawałać okruciami i tym co spada ze stołu innych. Człowiek współczesny wymaga, żąda, domaga się, a jeśli czegoś nie otrzymuje to składa zażalenie, protestuje, strajkuje.



Czy jednak znaczy to, że mamy być zdani na łaskę innych, czy mamy nic nie robić, być pokorni, niezaradni, ubezwłasnowolnieni? Nie sądzę... Kto jednak zrozumie, co to jest pokora wobec Boga, ale i wobec innych i czym jest pokora bez bezradności, bez poniżenia ten naprawdę zrozumie przesłanie dzisiejszej Ewangelii. Jezu, przepraszam Cię, bo nie zawsze potrafię podążać za Tobą i prowadzić dialog ufnej modlitwy, szczególnie kiedy milczysz, gdy nie odpowiadasz na moje modlitwy i wydajesz się być nieobecny w moim życiu. Ożywiaj moją wiarę, Panie!

## OGŁOSZENIA

Sierpień to miesiąc dla nas szczególnie tak pod względem religijnym, jak i historycznym. W tym miesiącu ze wszystkich stron Polski i Europy tysiące pielgrzymów zdążają na Jasną Górę. Łączmy się w modlitwie z tymi, którzy podjęli trud wyjścia na pątnicze szlaki. Włączmy się też w wielką modlitwę o trzeźwość naszego narodu. Może dla wyrwania z nałogu pijaństwa czy narkomanii kogoś bliskiego, znajomego warto ofiarować Panu Bogu czasową lub całkowitą abstynencję.

## KORZYTSANIE ZE ŚWIĄTYNI

Trwa proces udostępniania kościoła na codzienne msze święte, chrzty, wesela i pogrzeby, a także prywatne modlitwy. Liczba osób, które mogą wziąć udział nie może przekraczać 150 osób. Musimy przestrzegać następujących zasad:

- Maseczki muszą być noszone przez cały czas pobytu w kościele
- Należy przestrzegać dystansu społecznego 6 stóp (2 metry)
- Rodziny mogą siedzieć razem ale muszą zachować dystans od następnej osoby
- Siedzieć w ławkach, które nie są wyłączone z użytkowania
- Prosimy nie wchodzić do prezbiterium ani do zakrystii
- Wskazówki do Komunii zostaną podane przed mszą świętą
- Komunia podawana będzie na rękę, a NIE do ust.

NOWY ADRES – office@casimir.church.

INTENCJE MSZALNE można zamawiać telefonicznie w godzinach urzędowania kancelarii parafialnej. KANCELARIA PARAFIALNA jest dostępna telefonicznie i mailowo. Można zamawiać intencje mszalne.

Podczas wakacji pamiętajmy, że od Pana Boga i Jego przykazań nie ma wakacji, a na urlop warto zabrać ze sobą różaniec, modlitewnik, Pismo Święte. każda niedziela jest drogowskazem na wakacyjnej drodze.

<b>MASS INTENTIONS - Monte Carmelo Parroquia</b>
<b>SATURDAY – August 15<sup>th</sup> Solemnity of Assumption</b> 9:00 am - 6:30 pm - † <b>Maria Finuoli</b> by Nella Finuoli
<b>XX SUNDAY IN ORDINARY TIME– August 16<sup>th</sup></b> 9:00 am - 11:15 am - † <b>Jose Gutierrez</b> by Familia 12:30 pm - <b>Eusebio Vaquero</b> , cumpleaños, de Esposa y Familia
<b>MONDAY – August 17<sup>th</sup></b> 9:00 am - 7:00 pm - <b>Jesus David Genao</b> de Clara Genao y hijas
<b>TUESDAY – August 18<sup>th</sup></b> 7:00 am - <b>Afigenio Aguilar</b> (3 meses fallecido) de Familia Aguilar
<b>WEDNESDAY – August 19<sup>th</sup> Basilica of St. Mary Major</b> 9:00 am - 7:00 pm - <b>Reunion de Primera Communion</b> (Yenifer grupo)
<b>THURSDAY – August 20<sup>th</sup> St. Bernard, Abbot</b> 7:00 pm - † <b>Marina Carmen Blanco</b> de Jose Blanco
<b>FRIDAY – August 21<sup>st</sup> St. Pius X, Pope</b> 9:00 am - 7:00 pm - <b>Retreat para confirmation</b>
<b>SATURDAY – August 22<sup>nd</sup></b> 9:00 am - 1:00 pm - <b>Bautizo: Emery Castillo</b> 3:00 pm - <b>Bautizo: Jose M. Garcia</b> 6:30 pm -
<b>XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME– August 23<sup>rd</sup></b> 9:00 am - †† <b>Claudia Balbuena y Alfonsina Balbuena, Carlos Moncayo</b> - de Blanca Balbuena 11:15 am - 12:30 pm - † <b>Emma y Juan Cordero</b> - de Yasmin Cordero

**Apoyando la Iglesia Monte Carmelo**  
Las situaciones en las que nos encontramos debido al coronavirus han puesto a todos en situaciones muy difíciles. Siempre hay facturas a pagar. Esto no es diferente para la Iglesia Nuestra Señora del Mt. Carmelo. La Iglesia depende de sus contribuciones semanales, 52 semanas al año. Los tiempos durante esta pandemia son difíciles para todos, incluida la Iglesia. Cualquier cosa que pueda hacer para contribuir semanalmente para ayudar a la Parroquia es muy apreciada. Un agradecimiento a todos los que han enviado sus contribuciones semanales. Gracias por apoyarnos! P. Marcos

**NECESITAMOS CATEQUISTAS Y ASISTENTES DE CATEQUISTAS**  
Muchas veces nos preguntamos: "¿Qué puedo hacer para ayudar a cambiar el mundo?" Una cosa que puedes hacer es **ayudar a los niños a conocer y amar a Dios**. Usted no necesita un título en teología para ayudarles a aprender acerca de Dios. Todo lo que necesita es compartir su amor por Dios y querer servir a los demás para el crecimiento personal y espiritual del participante en su proceso de aprender de la **Palabra de Dios**. Esta es una oportunidad de oro para ayudar a los niños de nuestra parroquia que están ansiosos de conocer acerca de Dios. Por favor decídetes y dile: "**Aquí estoy, Señor**", ya que **Él es el que te llama!** Padre Marcos

**LECTURAS DE LA SEMANA**  
08.20: Is 56:1,6-7; Rom 11:13-32; Mt 15:21-28  
08.21: Jc 2,11-19; Sal 105; Mt 19,16-22  
08.22: Jc 6,11-24; Sal 84; Mt 19,23-30  
08.23: Jc 9,6-15; Sal 20; Mt 20,1-16  
08.24: Ap 21,9-14; Sal 144; Jn 1,45-51  
08.25: Rt 1,1,3-6,14-22; Sal 145; Mt 22,34-40  
08.26: Rt 2,1-11,4,13-17; Sal 127; Mt 23,1-12  
08.27: Is 22,19-23; Rm 11,33-36; Mt 16,13-20

**MASS BOOK 2020 INTENCIONES**  
Mass offering is to be made when the Mass is arranged in the Rectory. Pueden venir a la Rectoría y poner su intención para la Misa. Los donantes traen las ofrendas durante procesión.

**20° Domingo del Tiempo Ordinario**  
"Hijo de David, ten piedad de mí." El Evangelio de hoy va más allá para ilustrar la universalidad de la misericordia de Dios. Sin embargo, que Jesús estaba inicialmente indeciso a escuchar a la mujer, tal vez podría haber sido para poner a prueba su fe. En palabras de orden, a pesar del hecho de que Dios está listo para mostrarnos misericordia, él requiere algo de nosotros: "la fe tan pequeña como la semilla de mostaza" (Mt 17:20). Un requisito muy importante para recibir esta misericordia es la cantidad de fe que demostramos en Jesucristo. La de mujer de cananea demostró su fe en Cristo. Cristo le mostró su misericordia por curar su hija. A pesar de todas las probabilidades, y lo que parecía como el rechazo de Jesús a responder a ella, ella no se cansó o desanimado de pedirle a Cristo. Así que, como esta mujer cananea, todos y cada uno de nosotros necesita la misericordia de Dios. Todo lo que necesitamos hacer es demostrar nuestra fe en Cristo y él nos mostrará su misericordia.

**MUJER, ¡QUÉ GRANDE ES TU FE!**  
Impresiona ante todo de esta mujer cananea su profunda humildad. Pide ayuda a Jesús, pero reconoce que no tiene ningún derecho a esta ayuda. Lo espera todo y sólo de la benevolencia y de la misericordia de Jesús. Todo es gracia. Y no hay otra manera válida de acercarnos a Dios –en la oración, en los sacramentos, etc.– más que con la disposición del pobre que mendiga su gracia. No podemos exigir ni reclamar nada de Dios. «Como están los ojos de los esclavos fijados en las manos de sus señores, así están nuestros ojos en el Señor esperando su misericordia». Impresiona también su fe, que produce admiración al mismo Jesús. A pesar de las dificultades que Jesús le pone, con unas palabras muy duras, ella sigue esperando el milagro, sin desanimarse. ¿Tiene mi fe esa misma vitalidad y energía? ¿Tiene esa capacidad de esperar contra toda esperanza? Las dificultades, ¿derrumban mi fe o, por el contrario, la hacen crecer? Y, finalmente, impresiona el amor a su hija. Conoce la necesidad de su hija –«mi hija tiene un demonio muy malo»– y está dispuesta a no marcharse hasta que consiga el milagro. Insiste sin cansarse. Su compasión contrasta con la postura de los discípulos que le piden a Jesús que se lo conceda para quitársela de encima y para que deje de molestar. ¿Cómo es mi amor a los demás? ¿Me importan? ¿Voy hasta el final en la ayuda que puedo darles, incansablemente, a pesar de las dificultades? ¿O cuando los ayudo es para conseguir que me dejen en paz?

**CONFIRMACION PREPATION**

**FIRST Group** (18 candidates) - Ms. Rita  
Our Lady of Mt. Carmel Parish  
**SATURDAY - August 29 at 11:00 am**

**SECOND Group** (43 candidates)  
– Mrs. Maria del Carmen  
ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Ave.  
**SUNDAY – September 27 at 6:00 pm**

**FIRST COMMUNION MASSES**

**FIRST Group** (18 candidates) - Yenifer  
Our Lady of Mt. Carmel Parish  
**SATURDAY - September 5 at 11:00 am**

**SECOND Group** (31 candidates)  
- Dianna  
ST. CASIMIR Church,  
239 Nepperhan Ave.  
**SUNDAY – September 13 at 3:00 pm**

**FIRST COMMUNION**  
AUGUST 19, 2020  
WEDNESDAY at 7:00 pm  
Yenifer

**Retreat para confirmation**  
AUGUST 21, FRIDAY at 7:00 pm  
B. Rita

